

FM/AM Portable CD Player

Használati útmutató
Instrukcja obsługi



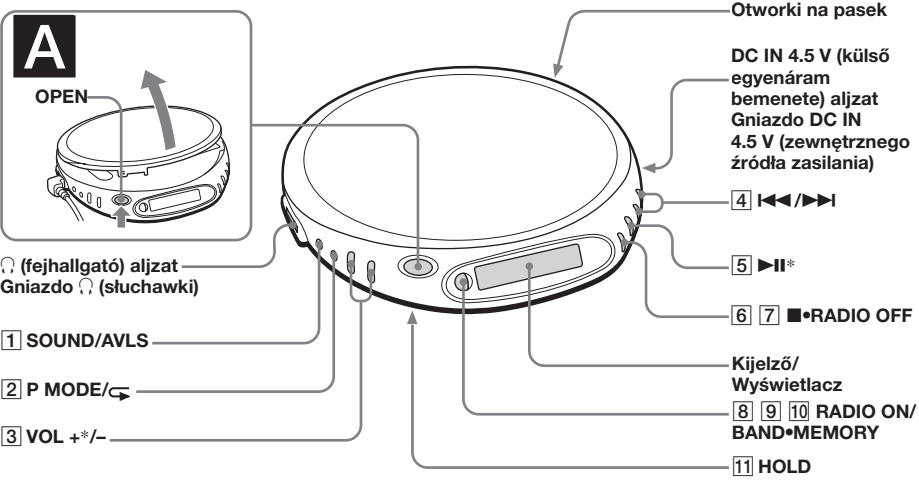
D-FJ211

Sony Corporation ©2003 Printed in China

http://www.sony.net/

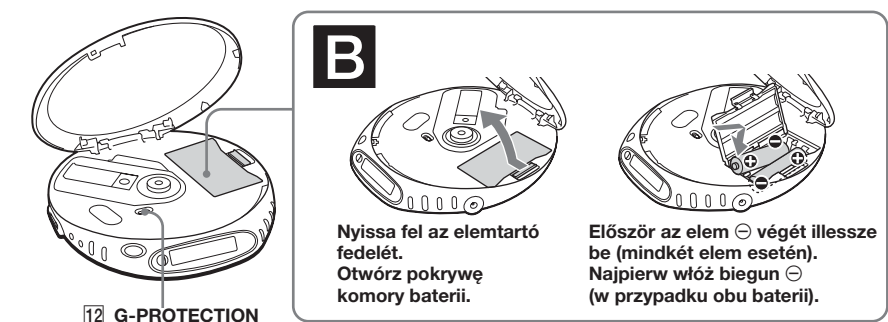
“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. **WALKMAN** is a trademark of Sony Corporation.

CD-lejátszó (előlap)/Odtwarzacz CD (widok z przodu)

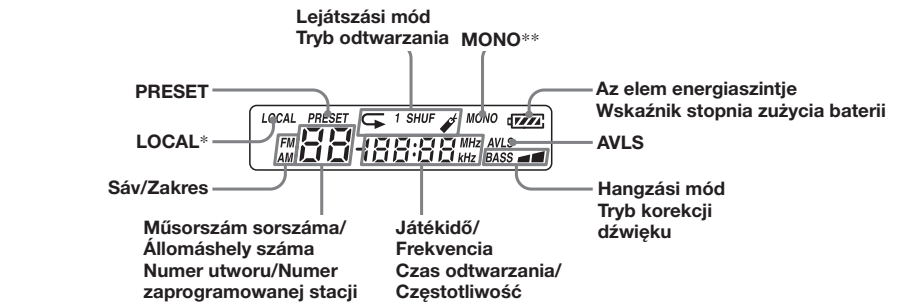


*A gombon kitapintható egy pont.
*Na przycisku znajduje się wypukły punkt.

CD-lejátszó (belső rész)/Odtwarzacz CD (widok wnętrza)

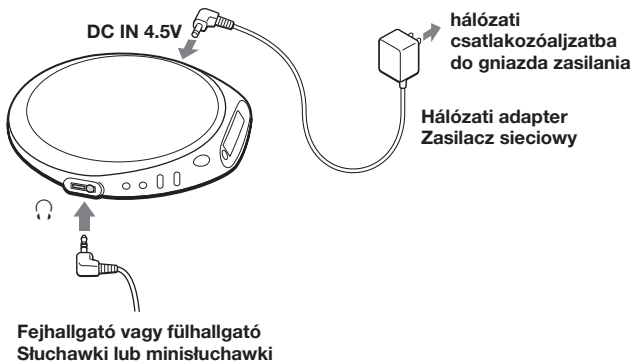


Kijelző/Wyświetlacz



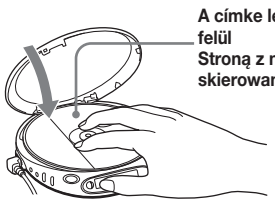
* Nem európai/ausztrál típusok esetén/Oprócz modeli europejskich/australjskich
** Európai/ausztrál típusok esetén/Dotyczy modeli europejskich/australjskich

C



D

A címke legyen felül
Stronę z nadrukiem skierowaną do góry



E



Magyar

FIGYELMEZTETÉS

A tűz és az áramütés megelőzése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvség hatásának.

A készüléket ne szerelje zárt térbe, pl. könyvszekrénybe vagy beépített szekrénybe.

A készülék kigyulladásának megelőzése érdekében engedje a készüléket szellőzni: vigyázzon, hogy ne kerüljön rá újság, abrosz, függöny stb. Továbbá ne tegyen a készülékre égő gyertyát.

A tűz és az áramütés elkerülése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát).

Bizonyos országokban a készülék tápellátását biztosító elem hulladékként való kezelésére külön előírások vonatkoznak. Erről a helyi hatóságnál kaphat bővebb tájékoztatást.

VIGYÁZAT!

- HA NYITVA VAN, LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRZÁS ÉSZLELHETŐ
- NE NÉZZEN BELE A FÉNYSUGÁRBA, ÉS NE NÉZZE KÖZVETLENÜL OPTIKAI ESZKÖZEL

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiban.

Áramforrás

A hálózati adapter használata **(C)**

- Dugja be a hálózati adaptert egy konnektorba.

Az elemek használata **(B)**

A CD-lejátszóhoz csak a következő elemeket használhatja:

Szárazelem

- LR6-os (AA méretű) alkáli elem

Az elemek behelyezése

- Nyissa fel a CD-lejátszó belsejében található elemtartó fedelét.
- Tegyen be két elemet úgy, hogy a ⊕ jelzés az elemtartóban megjelölt irányban helyezkedjen el, majd pattintsa helyére a fedelet.

Az elemek élettartama* (tájékoztató érték órákban)

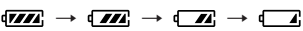
(Ha a CD-lejátszót stabil, sima felületen használja.)
A játékidő a CD-lejátszó használatának módjától is függ.

	G-PROTECTION ON (be)	OFF (ki)	RADIO ON (be)
Két Sony alkáli elem, LR6-os (SG) (japán gyártmányú)	40	36	70

* A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association – Japán Elektronikai és Számítástechnikai Szövetség) szabványa szerint mért adat.

Az elemek energiaszintjének ellenőrzése

Az energiaszint a kijelzőn látható. Ha villog a „**AVLS**” szimbólum, cserélje ki az elemeket.



→ **AVLS** → Lo batt*

*Hangjelzés hallható.

Megjegyzések

- A **AVLS** szimbólum részei hozzávetőlegesen mutatják az elemek energiaszintjét. Egy-egy rész nem mindig egyenyednyi energiának felel meg.
- Az üzemi körülmények függvényében a **AVLS** szimbólumnak több, illetve kevesebb része látható.

Megjegyzések a szárazelemek használatával kapcsolatban

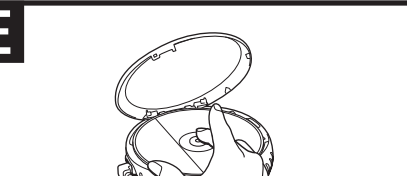
- Ne feledje el kihúzni a hálózati adaptert.
- Ha az elemek lemerültek, cserélje ki őket újakra.

CD-lemez lejátszása

CD-lemez behelyezése

- Az OPEN gombot megnyomva nyissa fel a fedelet **(D)**.

F



G

2 Illeszse a CD-t a tengelyre, majd csukja be a fedelet **(D)**.

Megjegyzések

- A készülék le tud játszani Compact Disc Digital Audio (Audio CD) formátumban készített írható és újrírható CD-ket is. A lejátszás minősége azonban függ a lemez minőségétől és az író készülék állapotától.
- Ez a készülék a kompaktlemez-szabványinak (Compact Disc – CD) megfelelő lemezeket tud lejátszani. Az utóbbi időben egyes gyártók olyan zenei lemezeket hoztak forgalomba, amelyeken kódolással védik a szerzői jogokat. Előfordulhat, hogy egyes ilyen lemezek nem felelnek meg pontosan a kompaktlemez-szabvány előírásainak, és így ez a készülék nem tudja lejátszani őket.

A CD-lejátszó használat

Gomb/Kapcsoló Funkció/Művelet

- | Gomb/Kapcsoló | Funkció/Művelet |
|----------------------|--|
| 1 SOUND/AVLS* | * Kiemeli a mély hangokat. Ismételten megnyomva kiválaszthatja a BASS ■ és a BASS ■■ funkciót is. A BASS ■■ funkció jobban erősíti a mély hangzást, mint a BASS ■.* ² |
| | * Arra is használható, hogy korlátozza a maximális hangerőt, így védte hallását. Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „AVLS” üzenet. Ekkor bekapcsol az AVLS funkció. Az AVLS funkció kikapcsolásához ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot egészen addig, amíg a kijelzőről el nem tűnik az „AVLS” üzenet. |
| 2 P MODE/☞ | A CD-lejátszó esetén: Addig nyomogassa, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt lejátszási mód. Nincs kijelzés: Normál lejátszás „1”: Egyszeres lejátszás „SHUF”: Kevert lejátszás ☛ ”: A könyvjelzővel megjelölt műsorszám lejátszása Ha ismételten szeretné használni a kiválasztott lejátszási módot, nyomja le és tartsa lenyomva a gombot egészen addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „☞” szimbólum. A rádió esetén: Ha megnyomja, vált az állomáskeresés és a programozott lejátszás között. |
| 3 VOL+/- | Nyomja meg a hangerő szabályozásához. |
| 4 ◀▶▶ | A CD-lejátszó esetén: A készülék által éppen lejátszott, illetve a következő műsorszám elejének megkereséséhez nyomja meg egyszer a ◀▶▶, illetve a ▶▶▶ gombot. Az előző, illetve a később következő műsorszámok elejének megkereséséhez nyomja meg többször a ◀▶▶, illetve a ▶▶▶ gombot. A gyors hátra-, illetve előrecsévéléshez nyomja meg és tartsa lenyomva a ◀▶▶, illetve a ▶▶▶ gombot. A rádió esetén: Nyomja meg, hogy ráálljon a kívánt állomásra. Megnyomásával kiválaszthatja a kívánt beprogramozott állomást is. |
| 5 ▶▶ | Nyomja meg a lejátszás elkezdéséhez. Ha ismét megnyomja, a lejátszás szünetelni kezd (ha szüneteltetlkor nyomja meg, a lejátszás folytatódik). Ha az első műsorszámától kívánja kezdeni a lejátszást, akkor legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a gombot, amikor a CD-lejátszó áll. |
| 6 ■ (állj) | Nyomja meg a lejátszás leállításához. |
| 7 RADIO OFF | Nyomja meg, ha ki szeretné kapcsolni a rádiót. |
| 8 RADIO ON | Nyomja meg, ha be szeretné kapcsolni a rádiót. |
| 9 BAND | Nyomja meg, ha sávot kíván váltani. |
| 10 MEMORY | Ha be kíván lépni a programozási üzemmódba, nyomja meg és tartsa lenyomva. Ha a beállított állomást a memóriában tárolni szeretné, akkor is ezt a gombot nyomja meg. |

Gomb/Kapcsoló	Funkció/Művelet
11 HOLD (gombzár)	Ezzel a kapcsolóval lezárhatja a gombokat, hogy így megelőzze véletlen megnyomódásukat.
12 G-PROTECTION (rázkódásvédelem)	A hangurás elkerülése érdekében kapcsolja ON állásba.* ⁴

- *AVLS = Automatic Volume Limiter System (automatikus hangerő-korlátozó rendszer)
- **Ha a SOUND funkció használatakor a hang eltorzul, csökkentse a hangerőt.
- **AMS = Automatic Music Sensor (automatikus hangrészekelés)
- **A hangban ugrás fordulhat elő:
 - ha a CD-lejátszót a megengedettnél erősebb rázkódás éri,
 - ha piszkos vagy káros felületű CD-lemezt játszik le,
 - ha rossz minőségű írható (CD-R) vagy újrírható (CD-RW) CD-t játszik le, vagy ha hibás a CD-író eszköz vagy a szoftver.

A CD-lemez kivétele

A CD-lemez kivételekor nyomja lefelé a tengelyt **(E)**.
(Folytatás a hátoldalon)

Polski

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zabudowanej, jak szafka na książki czy wbudowana półka.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem nie zastanij otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, serwetkami, zasłonami itp. Nie ustawiaj na urządzeniu zapalonych świec.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym nie umieszczaj na urządzeniu obiektów wypełnionych cieczami, takimi jak wazony.

Niektóre państwa mogą określać zasady użytkowania baterii używanych do zasilania tego wyrobu. Prosimy o stosowanie się do lokalnych przepisów obowiązujących w Państwu kraju.

PRZESTROGA

- OTWARTE URZĄDZENIE EMITUJE NIEWIDZIALNE PROMIENIOWANIE LASEROWE
- NIE NALEŻY WPATRYWAĆ SIĘ W WIAZKĘ LASEROWĄ ANI PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA PRZYRZĄDY OPTYCZNE

Oznaczenie CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma ono podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – europejski obszar ekonomiczny).

Źródła zasilania

Korzystanie z zasilacza sieciowego **(C)**

- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania.

Zasilanie bateriami **(B)**

Do zasilania odtwarzacza CD należy używać wyłącznie następujących baterii:

Baterie suche

- baterie alkaliczne typu LR6 (rozmiar AA)

Wkładanie baterii

- Otwórz pokrywę komory baterii w odtwarzaczu.
- Włóż dwie baterie, dopasowując bieguny ⊕ do oznaczeń wewnątrz komory i zamknij pokrywę, tak aby zatrzasnęła się.

Żywotność baterii* (w przybliżeniu w godzinach)

(W przypadku korzystania z odtwarzacza CD na płaskiej i stabilnej powierzchni.)
Czas pracy różni się w zależności od sposobu korzystania z urządzenia.

	Funkcja G-PROTECTION ON (włączona)	RADIO OFF (włączona)	RADIO ON (włączona)
Dwie baterie alkaliczne firmy Sony LR6 (SG) (wyprodukowane w Japonii)	40	36	70

* Wartość mierzona zgodnie ze standardem opracowanym przez stowarzyszenie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Kontrola stanu naładowania baterii

Stan naładowania baterii można kontrolować na wyświetlaczu. Baterie należy wymienić, gdy na wyświetlaczu miga wskaźnik „**AVLS**”.



→ **AVLS** → Lo batt*

*Urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy.

Uwagi

- Sekcje wskaźnika **AVLS** pokazują w przybliżeniu stopień wyladowania baterii. Jedna sekcja nie zawsze odpowiada jednej czwartej pojemności baterii.
- Liczba wyświetlanych sekcji wskaźnika **AVLS** może rosnąć lub maleć, w zależności od warunków zewnętrznych.

Uwagi dotyczące korzystania z baterii suchych

- Należy pamiętać o odłączeniu zasilacza sieciowego.
- Jeśli obie baterie są rozładowane, należy je wymienić na nowe.

Odtwarzanie płyty CD

Wkładanie płyty CD do odtwarzacza

- Naciśnij przycisk OPEN, aby utworzyć pokrywę urządzenia **(A)**.
- Umieść płytę CD na osi odtwarzacza, a następnie zamknij pokrywę **(D)**.

Uwagi

- Ten odtwarzacz CD umożliwia odtwarzanie płyt CD-RW/CD-RW nagranych w formacie Compact Disc Digital Audio (Audio CD), ale możliwość odtwarzania jest uzależniona od jakości płyty oraz stanu urządzenia nagrywającego.
- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do odtwarzania płyt zgodnych ze standardem Compact Disc (CD). W ostatnim czasie na rynku pojawiły się wydane przez kilka firm fonograficznych płyty z nagraniami muzycznymi zakonodowanymi z zastosowaniem technologii ochrony praw autorskich. Należy zwrócić uwagę na fakt, że wśród tych płyt znajdują się również takie, które nie są zgodne ze standardem CD i w związku z tym mogą nie być odtwarzane przez niniejsze urządzenie.

Obsługa odtwarzacza CD

Przycisk/przełącznik Funkcja/czynność

- | | |
|--------------------------|---|
| 1 SOUND/AVLS* | * Służy do uzyskiwania dźwięku charakteryzującego się dużym wzmocnieniem tonów niskich. Naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać opcję BASS ■ lub BASS ■■. Opcja BASS ■■ umożliwia większe uwydatnienie tonów niskich niż opcja BASS ■.* ² |
| 2 P MODE/☞ | Stosowany również do ograniczania maksymalnego poziomu głośności w celu ochrony słuchu użytkownika. Naciśnij i przytrzymaj, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „AVLS”. Funkcja AVLS jest włączona. Aby wyłączyć funkcję AVLS, ponownie naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aż wskaźnik „AVLS” zniknie z wyświetlacza. |
| 3 VOL+/- | Naciśnij kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu ukaże się żądany tryb odtwarzania. Brak wskazania: Zwykle odtwarzanie „1”: Odtwarzanie pojedynczego utworu „SHUF”: Odtwarzanie w kolejności losowej ☛ ”: Odtwarzanie ulubionych utworów z zakładkami Aby powtórzyć wybrany tryb odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „☞”. W przypadku radia: Naciśnij, aby włączyć tryb strojenia i tryb zaprogramowany. |
| 4 ▶▶▶ | Naciśnij i przytrzymaj, aby prześć do trybu zaprogramowanego. Naciśnij także, aby zapisać stację w pamięci. |
| 5 ▶▶ | Służy do blokowania przycisków odtwarzacza, aby zapobiec ich przypadkowemu naciśnięciu. |
| 6 ■ (zatrzymanie) | Naciśnij w celu zatrzymania odtwarzania. |
| 7 RADIO OFF | Naciśnij, aby wyłączyć radio. |
| 8 RADIO ON | Naciśnij, aby włączyć radio. |
| 9 BAND | Naciśnij, aby zmienić zakres. |
| 10 MEMORY | Naciśnij i przytrzymaj, aby prześć do trybu zaprogramowanego. Naciśnij także, aby zapisać stację w pamięci. |
| 11 HOLD | Służy do blokowania przycisków odtwarzacza, aby zapobiec ich przypadkowemu naciśnięciu. |
| 12 G-PROTECTION | Ustaw ten przełącznik w położeniu ON, aby włączyć ochronę przed przeskakiwaniem dźwięku.* ⁴ |

W przypadku odtwarzacza CD: Naciśnij kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu ukaże się żądany tryb odtwarzania.

Brak wskazania: Zwykle odtwarzanie „1”: Odtwarzanie pojedynczego utworu „SHUF”: Odtwarzanie w kolejności losowej **☛**”: Odtwarzanie ulubionych utworów z zakładkami Aby powtórzyć wybrany tryb odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „☞”. W przypadku radia: Naciśnij, aby włączyć tryb strojenia i tryb zaprogramowany.

Naciśnij, aby ustawić odpowiedni poziom głośności.

Przycisk/przełącznik Funkcja/czynność

W przypadku odtwarzacza CD: Naciśnij jednokrotnie przycisk ◀▶▶ lub ▶▶▶, aby odszukać początek bieżącego/następnego utworu. Naciśnij kilkakrotnie przycisk ◀▶▶ lub ▶▶▶, aby odszukać początek poprzednich/kolejnych utworów. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ◀▶▶ lub ▶▶▶, aby przewinąć szybko do tyłu lub do przodu. W przypadku radia: Naciśnij, aby dobrać wybraną stację. Naciśnij także, aby wybrać odpowiednią zaprogramowaną stację.

Naciśnij, aby rozpocząć odtwarzanie. Naciśnij ponownie, aby wstrzymać/ponownie odtwarzanie.

Aby rozpocząć odtwarzanie od pierwszego utworu, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 2 sekundy przy zatrzymanym odtwarzaczu CD.

Naciśnij w celu zatrzymania odtwarzania.

Naciśnij, aby wyłączyć radio.

Naciśnij, aby włączyć radio.

Naciśnij, aby zmienić zakres.

Naciśnij i przytrzymaj, aby prześć do trybu zaprogramowanego. Naciśnij także, aby zapisać stację w pamięci.

Służy do blokowania przycisków odtwarzacza, aby zapobiec ich przypadkowemu naciśnięciu.

Ustaw ten przełącznik w położeniu ON, aby włączyć ochronę przed przeskakiwaniem dźwięku.*⁴

*AVLS = Automatic Volume Limiter System - system automatycznego ograniczania głośności
**Jeśli podczas odtwarzania z wykorzystaniem funkcji SOUND dźwięk jest zniekształcony, należy zmniejszyć głośność.

**AMS = Automatic Music Sensor - automatyczny czujnik muzyki

*Dźwięk może przeskakiwać:
– jeśli odtwarzacz CD jest poddawany ciągłym wstrząsom o sile większej niż oczekiwana;
– jeśli odtwarzana płyta CD jest zabrudzona lub porysowana;
– podczas korzystania z płyt CD-R/CD-RW o niskiej jakości oraz w przypadku problemów z urządzeniem nagrywającym lub używanym oprogramowaniem.

Wijmowanie płyty CD z odtwarzacza

Naciskając os znajdującą się na środku talerza **(E)**, zdejmiij płytę CD.

(Ciąg dalszy na drugiej stronie)

Magyar

A műveleteknél hallható hangjelzés kikapcsolása

A CD-lejátszó működése közben a fejhallgatóból/ fülhallgatóból hallható hangjelzés kikapcsolható.

- Áramtalanítsa a CD-lejátszót az áramforrás (hálózati adapter, szárazelem) eltávolításával.
- Ismét csatlakoztassa az áramforrást, miközben nyomva tartja a ■ gombot.

A hangjelzés bekapcsolása
Távolítsa el, majd ismét csatlakoztassa az áramforrást, de közben ne nyomja a ■ gombot.

A kedvenc műsorszámok megjelölése könyvjelzővel, és a megjelölt műsorszámok lejátszása (könyvjelzős lejátszás)

Minden CD-n legfeljebb 99 műsorszám jelölhető meg könyvjelzővel. És ez legfeljebb 5 CD esetén tehető meg.

Könyvjelző megadása

- Miközben a készülék azt a műsorszámot játssza, amelyet könyvjelzővel meg kíván jelölni, nyomja meg és tartsa lenyomva a ►|| gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a „☞” (könyvjelző) szimbólum.

Ha a könyvjelzővel sikeresen megjelölte a műsorszámot, a „☞” szimbólum villogása lelassul.

- Az 1. lépést ismételve jelölje meg könyvjelzővel az összes kívánt műsorszámot.

Könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszása

- Addig nyomogassa a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a „☞” szimbólum.
- Nyomja meg a ►|| gombt.

Ekkor a kijelzőn a „☞” szimbólum folyamatosan látható, és a készülék megkezdi a könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszását.

Könyvjelző törlése

Miközben a készülék egy könyvjelzővel megjelölt műsorszámot játszik, nyomja meg és tartsa lenyomva a ►|| gombot, amíg a „☞” szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.

Könyvjelzővel megjelölt műsorszámok ellenőrzése

Amikor a készülék egy könyvjelzővel megjelölt műsorszámot játszik le, a „☞” szimbólum lassan villog a kijelzőn.

Megjegyzések

- Amikor a könyvjelzővel megjelölt műsorszámokat játssza le, a műsorszámok sorrendje nem a könyvjelzők megadásának sorrendjét tükrözi, hanem az egyes műsorszámok lemezen elfoglalt helyének felel meg, azaz a műsorszámok a lemezre való rögzítésük sorrendjében hallhatók.
- Amikor a 6-odik lemezen lévő műsorszámokat jelöli meg könyvjelzővel, az elsőként lejátszott CD-n található könyvjelzők törődnek.
- Ha a készüléket minden áramforrástól megfosztja, a memóriában tárolt összes könyvjelző törődik.

Rádióhallgatás

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a RADIO ON gombot.
- Nyomja meg többször a BAND gombot, amíg a kívánt sáv meg nem jelenik a kijelzőn.

A gomb többszöri megnyomására a következőképpen változik a kijelzőn olvasható üzenet:

◁ FM → AM ▷

- A ◄◄ és a ►► gomb segítségével válassza ki a kívánt adót, majd állítsa be a hangerőt.

Állomáskereső és a programozott üzemmód

Az állomáskereső és a programozott üzemmód között a P MODE/↔ gomb megnyomásával válthat. Amikor a kijelzőn az állomáshely száma látható, a CD-lejátszó programozott üzemmódban van, és a ◄◄/►► gombok segítségével kiválaszthatja a kívánt állomáshely számát. Ha át kíván váltani állomáskereső üzemmódba, akkor nyomja meg a P MODE/↔ gombot; ekkor a kijelzőről eltűnik az állomáshely száma. A ◄◄/►► gombok segítségével álljon rá a kívánt állomásra.

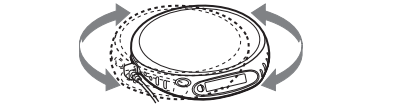
A rádió kikapcsolása
Nyomja meg a ■-RADIO OFF gombot.

Egy állomás gyors behangolása
A 3. lépésben nyomja le és tartsa lenyomva a ◄◄ vagy a ►► gombot addig, amíg a frekvenciát jelző számjegyek változni nem kezdenek a kijelzőn. A készülék automatikusan végigpásztazza a frekvenciákat, és tisztán fogható állomásnál megáll.

Az adás vételi minőségének javítása
FM-adásnál egyenesítse ki a fejhallgató kábelét.



AM-adásnál fordítsa el magát a készüléket.



Megjegyzés

A fejhallgatót ne húzza ki a CD-lejátszó ⌵ ajzatából. A fejhallgató kábele FM-antennaként szolgál.

Ha rossz minőségű az FM-rádióadás (európai/ausztrál típusok esetén)
Nyomja le és tartsa lenyomva a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „MONO” üzenet. Ekkor a zaj csökkenni fog, de a rádió monóban fog szólni.

Ha rossz minőségű az FM-rádióadás (nem európai/ausztrál típusok esetén)
Nyomja le és tartsa lenyomva a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „LOCAL” üzenet.

Normál vételi viszonyok esetén nyomja meg és tartsa lenyomva a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik a „LOCAL” üzenet.

Ha a rádiót elemről működteti
Ha a külső tápegység dugaszát csatlakoztatja a CD-lejátszó DC IN 4.5 V bemenetéhez, a készülék kikapcsol. A bekapcsoláshoz nyomja meg a RADIO ON gombot.

Rádióállomások programozása

Legfeljebb 40 rádióállomás programozható be: 30 az FM (ultra rövid hullámú) és 10 az AM sávon.

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a RADIO ON gombot.
- A BAND gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.
- A ◄◄ vagy a ►► gomb megnyomásával álljon rá a kívánt állomásra.
- Tartsa lenyomva a MEMORY gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a „PRESET” felirat. Ettől a lépéstől kezdve az egyes műveleteket az előző befejezésétől számított 30 másodpercen belül kezdje meg. Ha úgy telik el 30 másodperc, hogy nem tesz semmit, a kijelzőn a „PRESET” felirat abbahagyja a villogást, jelezve, hogy a CD-lejátszó kilépett a PRESET MEMORY programozási üzemmódból. Ilyen esetben kezdje a folyamatot újra a 4. lépéstől.
- Miközben a kijelzőn villog a „PRESET” felirat, a ◄◄ és a ►► gomb segítségével válassza ki a kívánt programhely számát.
- Nyomja meg a MEMORY gombot. Ha sikerrel járt az adó beprogramozása, hangjelzés hallható, és a „PRESET” felirat abbahagyja a villogást. Az új adó a régi helyére kerül.

Ha újabb állomást kíván beprogramozni, megint nyomja meg a P MODE/↔ gombot, és ismételve meg a 2–6. lépéseket.

Kilépés a PRESET MEMORY programozási üzemmódból

Amikor bekapcsolja a rádiót, az alábbi eljárások bármelyikével kiléphet a PRESET MEMORY programozási üzemmódból. A beprogramozott állomások a CD-lejátszó memóriájában tárolva megmaradnak.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a MEMORY gombot, amíg a „PRESET” felirat abba nem hagyja a villogást.
- Egyetlen gombot se nyomjon meg 30 másodpercig. Ekkor a „PRESET” felirat abbahagyja a villogást.
- Nyomja meg a ■-RADIO OFF gombot. Ezzel kikapcsolja a rádiót.

A programozott állomások törlése

- Áramtalanítsa a készüléket (az alkáli elemek és/ vagy a hálózati adapter eltávolításával).
- A MEMORY gombot lenyomva tartva tegye vissza a készülékebe az alkáli elemeket, illetve csatlakoztassa ismét a hálózati adaptert. A kijelzőn látható jelzések villogni kezdenek, és villognak, amíg az összes állomás ki nem törődik, majd abbahagyják a villogást, és eltűnnek a kijelzőről.

Programozott rádióállomások hallgatása

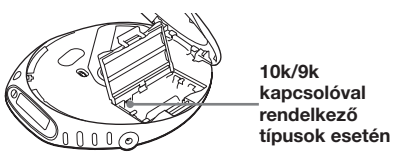
- A BAND gomb segítségével válassza ki a kívánt sávot.
- A CD-lejátszót állítsa programozott rádióhallgatási üzemmódba”, majd a ◄◄ és a ►► gomb segítségével álljon rá egy programozott állomásra.

* A részleteket az „Állomáskereső és programozott üzemmód” fejezet ismerteti.

A hangolási lépésköz módosítása (nem európai típusok esetén)

Ha a CD-lejátszót külföldön használja, szűkség esetén változtassa meg az AM sáv hangolási lépésközét. Egy hegyes tárgy segítségével állítsa az elemtartóban található 10k/9k kapcsolt „9 kHz” vagy „10 kHz” állásba.

9 kHz-re: Ázsiában és Európában
10 kHz-re: az USA-ban, Kanadában és Dél-Amerikában



Megjegyzések

- Az újonnan beállított hangolási lépésköz csak akkor válik érvényessé, ha ki-, majd újra bekapcsolja a rádiót.
- A hangolási lépésköz megváltoztatása után a programozott rádióállomásokat újra be kell programozni.

Övintézkedések

A biztonságs érdekében

• Ha bármilyen tárgy vagy folyadék kerül a CD-lejátszó belsejébe, azonnal húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozójalztából, és a további működtetés előtt ellenőriztesse a készüléket szakemberrel.

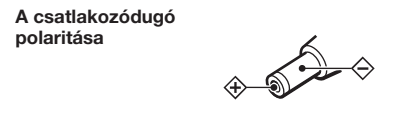
- Ne helyezzen semmiféle idegen tárgyat a DC IN 4.5 V (külső áramellátás) csatlakozójalztába.

Az áramforrásokkal kapcsolatban

- Ha a CD-lejátszót sokáig nem használja, távolítson el belőle minden áramforrást.

A hálózati adapterrel kapcsolatban

• Csak a csomagban mellékelt hálózati adaptert használja. Ha a csomagban nem található hálózati adapter, akkor AC-E45HG típusú hálózati adaptert használjon. Ne használjon semmiféle más hálózati adaptert, mert az hibás működést eredményezhet.



A csatlakozódugó polaritása

- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati adaptert.
- A hálózati adaptert egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa. Ha netán rendellenes működést észlelna a hálózati adapternél, azonnal húzza ki a fali csatlakozójalztából.

- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati adaptert.
- A hálózati adaptert egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa. Ha netán rendellenes működést észlelna a hálózati adapternél, azonnal húzza ki a fali csatlakozójalztából.
- Ne keverjen régi elemeket újakkal.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Ha az elemeket hosszú ideig nem használja, távolítsa el őket.
- Ha az elem szivárog, tisztítsa ki az elemtartót, majd helyezzen bele új elemeket. Ha a folyadék bőrfelületre került, azt bő vízzel öblítse le.

A lejátszóval kapcsolatban

- A lejátszó lencséjét tartsa tisztán, ne érintse meg. Ha hozzáér, a lencse megsérülhet, és a lejátszó nem fog megfelelően működni.

- Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre. A lejátszó és a CD-lemez is megsérülhet.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe, vagy olyan helyre, ahol közvetlen napfény, homok, nedvesség, eső vagy hirtelen mechanikai behatás értheti. Ne hagyja a lejátszót ferde vagy billegő felületen, vagy felhúzott ablakú gépkocsiban.
- Ha a CD-lejátszó interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadás vételeiben, kapcsolja ki vagy helyezze távolabb a rádió-, illetve televíziókészüléktől.
- Nem szabványos alakú lemezek (pl. szív, négyzet, csillag) nem játszhatók le a készülékel. Ezek a lemezek károsíthatják a készüléket. Ne használjon ilyen lemezeket.

A fülhallgatóval/fejhallgatóval kapcsolatban

Biztonság az útón

Ne használjon fülhallgatót/fejhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy bármilyen motorizált jármű vezetése, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen. Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

A hallása védelmében
Kerülje a fejhallgatón/fülhallgatón keresztülült nagy hangerővel történő zenehallgatást. A hallászakerékőt óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a fül, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Odafigyelés másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira is.

Karbantartás

A készülékház tisztítása

Használjon vízzel vagy enyhe tisztítószér-oldattal benedvesített puha ruhadarabot. Ne használjon alkoholt, benzint és higítót.

A csatlakozódugók tisztítása
Ha piszkosak a csatlakozódugók, akkor a hang vagy zajos lesz, vagy nem is hallható. Rendszeresen tisztítsa meg őket száraz, puha ruhával.

Hibaelhárítás

Ha a probléma még az alábbi ellenőrzések után is fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

Amikor megymog egy gombot, a kijelzőn megjelenik a „Hold” (gombzár) üzenet, és a CD-lemezt nem lehet lejátszani.

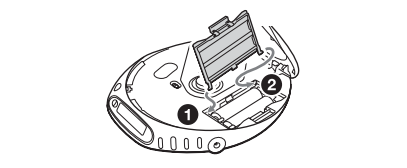
→A gombok le vannak zárva. Csúsztassa vissza a HOLD kapcsolót.

A hangerő nem növelhető a VOL + gomb ismételt megnyomásával sem.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a SOUND gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik az „AVLS” üzenet.

Az elemtartó fedele levált, mert fessegettek vagy a készülék véletlenül leesett stb.

- Az alábbi ábra szerint tegye vissza a helyére.



Műszaki adatok

Rendszer
Compact disc digital audio system (kompakt lemezes digitális hangrendszer)

A lézerdioda adatai
Anyaga: GaAlAs
Hullámhossz: λ = 780 nm
Sugárzás tartama: folyamatos
Lézerterjesztmény: kisebb, mint 44,6 μW
(A tárgyfelens felszínétől 200 mm-re mérve az optikai érzékelő egységén 7 mm-es apertúrával.)

Frekvenciatartomány (európai típusok esetén)
FM: 87,5-108,0 MHz
AM: 531-1 602 kHz

Frekvenciatartomány (10k/9k kapcsolóval rendelkező típusok esetén)

- CA2/E92/MX2 típus esetén 9 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 531-1 710 kHz
- 10 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 530-1 710 kHz
- AU2 típus esetén 9 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 531-1 602 kHz
- 10 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 530-1 710 kHz

Energiaellátás

Az Ön által vásárolt készülék területi kódja szerint. Ellenőrizze a csomagoláson található vonalkód-címke bal felső sarkában.

- Két LR6 (AA méretű) ceruzaelem: 1,5 V × 2 egyenáram
- Hálózati adapter (DC IN 4.5 V aljzat): U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 és CA2/C típus: 120 V, 60 Hz
- CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 és E13/2 típus: 220–230 V, 50/60 Hz
- CEK típus: 230 V, 50 Hz
- AU2 típus: 240 V, 50 Hz
- EU8, EU8/C, JE,W, E18, KR4 és EE8 típus: 100–240 V, 50/60 Hz
- HK4 típus: 230 V, 50 Hz
- CNA típus: 220 V, 50 Hz

Méreték (sz/m/h) (kihúzható részek és vezérlőeszközök nélkül)

Töb. 136 × 26 × 150 mm

Köb. (tartozékok nélkül)

Üzemi hőmérséklet

5°C-35°C

A kivétel és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Mellékelt tartozékok

Hálózati adapter (1 db)
Fejhallgató/fülhallgató (1 db)

Polski

Aby wyłączyć sygnał akustyczny

Istnieje możliwość wyłączenia sygnału akustycznego, który slychać w słuchawkach/minisluchawkach podczas korzystania z przycisków odtwarzacza.

- Odłącz źródło zasilania (zasilacz sieciowy, baterie suche) od odtwarzacza CD.
- Podłącz ponownie źródło zasilania, naciskając jednocześnie przycisk ■.

Aby włączyć sygnał akustyczny
Odłącz źródło zasilania, a następnie podłącz je ponownie, nie naciskając jednocześnie przycisku ■.

Odtwarzanie ulubionych utworów przez dodanie zakładek (odtwarzanie utworów z zakładkami)

Zakładki można dodać do maksymalnie 99 utworów na każdej plycie CD. Funkcji tej można użyć w przypadku maksymalnie 5 płyt CD.

Aby dodać zakładki

- Podczas odtwarzania utworu, do którego chcesz dodać zakładkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk ►||, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik ☞ (Zakładka”).

Po pomyślnym dodaniu zakładki wskaźnik „☞” zaczyna migać wolniej.

- Powtarzaj czynności opisane w punkcie 1, aby dodać zakładki do wybranych utworów.

Aby słychać utworów z zakładkami

- Naciskaj przycisk P MODE/↔, aż zacznie migać wskaźnik „☞”.

- Naciśnij przycisk ►||.

Na wyświetlaczu zacznie świecić wskaźnik „☞” i rozpoczyna się odtwarzanie utworów z zakładkami.

Aby usunąć zakładki
Podczas odtwarzania utworu zawierającego zakładkę naciśnij i przytrzymaj przycisk ►||, aż z wyświetlacza zniknie wskaźnik „☞”.

Aby sprawdzić utwory z zakładkami
Podczas odtwarzania utworów zawierających zakładki na wyświetlaczu powoli miga wskaźnik „☞”.

Uwagi

- Utwory z zakładkami są odtwarzane w kolejności ich numerów, a nie w kolejności dodawania zakładek.
- Próba dodania zakładek do szóstej płyty CD spowoduje skasowanie zakładek z najwcześniej odtwarzanej płyty.
- Po usunięciu wszystkich źródeł zasilania wszystkie zakładki przechowywane w pamięci zostaną skasowane.

Sluchanie audycji radiowych

- Naciśnij przycisk RADIO ON, aby włączyć radio.
- Naciskaj przycisk BAND, aż zostanie wyświetlona odpowiednia częstotliwość.

Po każdym naciśnięciu przycisku informacja na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób:

▷ FM → AM ▷

- Naciskaj przycisk ◄◄ lub ►►, aby dostroić wybraną stację, a następnie ustaw głośność.

Tryb strojenia i tryb zaprogramowany
Tryb strojenia i tryb zaprogramowany można przełączyć za pomocą przycisku P MODE/↔.

Po wyświetleniu numeru zaprogramowanej stacji odtwarzacz CD znajduje się w trybie zaprogramowany. Numer zaprogramowej stacji można wówczas wybrać przy użyciu przycisków ◄◄/►►.

Méreték (sz/m/h) (kihúzható részek és vezérlőeszközök nélkül)

Töb. 136 × 26 × 150 mm

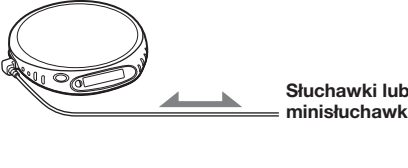
Üzemi hőmérséklet

5°C-35°C

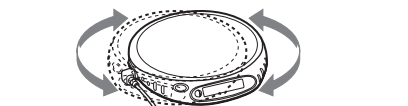
A kivétel és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Poprawianie jakości odbioru

W celu poprawy odbioru na falach FM (UKF) należy rozwinąć przewód słuchawek.



W celu poprawy odbioru na falach AM należy odpowiednio ustawić sam odtwarzacz.



Uwaga

Słuchawki powinny być cały czas podłączone do gniazda ⌵ odtwarzacza CD. Przewód słuchawek pełni wówczas rolę anteny.

Jeśli odbierana audycja w zakresie FM (UKF) ma słabą jakość (dotyczy modeli europejskich/australijskich)
Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PLAY MODE/↔, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „MONO”. Szumy zostaną zredukowane, ale radio będzie pracować w trybie monofonicznym.

Jeśli odbierana audycja w zakresie FM (UKF) ma słabą jakość (oprócz modeli europejskich/australijskich)

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PLAY MODE/↔, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „LOCAL”. W zwykłych warunkach należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PLAY MODE/↔, aż z wyświetlacza zniknie wskaźnik „LOCAL”.

Sluchanie radia zasilanego przez baterie

Podłączenie wtyku zasilania zewnętrznego do gniazda DC IN 4.5 V odtwarzacza CD spowoduje wyłączenie odtwarzacza. Aby kontynuować słuchanie, należy włączyć odtwarzacz, naciskając przycisk RADIO ON.

Programowanie stacji radiowych

Można zaprogramować do 40 stacji radiowych: 30 dla zakresu FM (UKF) i 10 dla zakresu AM.

- Naciśnij przycisk RADIO ON, aby włączyć radio.
- Naciśnij przycisk BAND, aby wybrać zakres.
- Naciśnij przycisk ◄◄ lub ►►, aby dostroić wybraną stację.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk MEMORY, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik „PRESET”.
- Od tego punktu wykonywanie kolejnej operacji należy rozpocząć